

Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

► **B**

► **M1** DOHODA

Mezi evropskou unií a kapverdskou republikou o usnadnění udělování víz pro krátkodobý pobyt ◀

(Úř. věst. L 282, 24.10.2013, s. 3)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Dohoda mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterou se mění dohoda mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o usnadnění udělování víz pro krátkodobý pobyt občanů Kapverdské republiky a Evropské unie	L 371	5	19.10.2021

Opraveno:

► **C1** Oprava, Úř. věst. L 117, 8.5.2018, s. 30 (22013A1024(01))

▼B▼M1**DOHODA****mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o usnadnění udělování víz pro Krátkodobý pobyt**▼B

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

a

KAPVERDSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Kapverdy“,

dále jen „smluvní strany“,

▼C1

VEDENY PŘÁNÍM usnadnit vztahy mezi svými národy jakožto důležitou podmínku pro trvalý rozvoj hospodářských, humanitárních, kulturních, vědeckých a dalších vztahů recipročním usnadněním udělování víz pro své občany,

▼B

S OHLEDEM NA společné prohlášení ze dne 5. června 2008 o partnerství v oblasti mobility mezi Evropskou unií a Kapverdami, kterým se smluvní strany zavázaly k prohloubení dialogu o krátkodobých vízech s cílem umožnit mobilitu určitých kategorií osob,

PŘIPOMÍNÁJÍCE dohodu o partnerství z Cotonou a zvláštní partnerství mezi Evropskou unií a Kapverdy, schválené Radou Evropské unie dne 19. listopadu 2007,

UZNÁVAJÍCE, že toto zjednodušení by nemělo vést k nelegální migraci a věnujíce zvláštní pozornost bezpečnosti a readmisi;

BEROUCE NA VĚDOMÍ Protokol o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva a Protokol o schengenském *acquis* začleněném do rámce Evropské unie, připojené ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a potvrzující, že ustanovení této dohody se nevztahují na Spojené království Velké Británie a Severního Irska ani na Irsko,

BEROUCE NA VĚDOMÍ Protokol o postavení Dánska, připojený ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie, a potvrzující, že ustanovení této dohody se nevztahují na Dánské království,

SE DOHODLY NA TOMTO:

*Článek 1***Účel a působnost**▼C1

Účelem této dohody je na recipročním základě usnadnit udělování víz občanům Kapverd a Unie pro předpokládaný pobyt, jehož délka během 180 dní nepřekračuje 90 dní.

▼M1*Článek 2***Obecná ustanovení**

1. Opatření k usnadnění udělování víz, která stanoví tato dohoda, se použijí na občany Unie a na občany Kapverd pouze tehdy, pokud tito občané nebyli osvobozeni od vízové povinnosti na základě právních předpisů Unie, jejích členských států nebo na základě právních předpisů Kapverd, této dohody či jiných mezinárodních smluv.
2. Pokud Kapverd znovu zavedou vízovou povinnost pro občany nebo určité kategorie občanů Unie pro zamýšlené pobyty, které nepřekračují 30 dnů, uplatní se na dotčené občany Unie na základě reciprocity automaticky alespoň stejné usnadnění udělování víz, jež je podle této dohody přiznáno občanům Kapverd.
3. Pro zamýšlené pobyty delší než 30 dnů, avšak nepřesahující 90 dnů, se uplatní na dotčené občany Unie alespoň stejné usnadnění udělování víz, jež je podle této dohody přiznáno občanům Kapverd.
4. Vnitrostátní právní předpisy Kapverd a vnitrostátní právní předpisy členských států nebo právní předpisy Unie se použijí na záležitosti neupravené touto dohodou.

▼B*Článek 3***Definice**

Pro účely této dohody se rozumí:

▼M1

- a) „členským státem“ členský stát Unie s výjimkou Dánského království a Irska;

▼B

- b) „občanem Unie“ státní příslušník členského státu ve smyslu písmene a);
- c) „občanem Kapverd“ osoba, která má kapverdské státní občanství;
- d) „vízem“ povolení vydané či rozhodnutí přijaté členským státem či Kapverdami za účelem průjezdu přes území tohoto členského státu či několika členských států či přes území Kapverd nebo za účelem zamýšleného pobytu na těchto územích, který nepřesáhne celkem 90 dnů;

▼M1

- e) „oprávněně pobývajícím osobou“ občan Kapverd oprávněný pobývat na území členského státu po dobu delší než 90 dnů na základě právních předpisů Unie nebo vnitrostátních právních předpisů;
- f) „průkazem EU „laissez-passer““ doklad vydaný Uní určitým zaměstnancům orgánů Unie v souladu s nařízením Rady (EU) č. 1417/2013 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EU) č. 1417/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví vzor průkazu vydávaného Evropskou unií (Úř. věst. L 353, 28.12.2013, s. 26).

▼ M1

Článek 4

Vydávání víz pro více vstupů

1. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států udělí víza pro více vstupů s dobou platnosti pěti let těmto kategoriím občanů Kapverd:

- a) členové národních a místních vlád a parlamentů, ústavních soudů, nejvyššího soudu a nejvyššího kontrolního úřadu, pokud nejsou podle této dohody osvobozeni od vízové povinnosti, při výkonu jejich povinností;
- b) stálí členové oficiálních delegací, kteří na oficiální pozvání adresované Kapverdám cestují do členského státu za účelem účasti na setkáních, konzultacích, jednáních, výměnných programech nebo akcích organizovaných mezivládními organizacemi;
- c) podnikatelé a zástupci obchodních organizací, kteří pravidelně cestují do členských států;
- d) manželé/manželky a děti (včetně adoptovaných dětí) mladší 21 let nebo závislé a rodiče buď občanů Kapverd oprávněně pobývajících na území členského státu, nebo občanů Unie pobývajících v členském státě, jehož jsou státními příslušníky.

Pokud je však potřeba cestovat často nebo pravidelně výslovně omezena na kratší období, omezí se platnost víza pro více vstupů na toto období, zejména pokud je některé z následujících období kratší než pět let:

- doba funkčního období u osob podle písmene a) tohoto pododstavce,
- doba působení jako stálý člen oficiální delegace u osob podle písmene b) tohoto pododstavce,
- doba působení jako podnikatel nebo zástupce obchodních organizací u osob podle písmene c) tohoto pododstavce nebo
- doba, na jakou získal povolení k pobytu občan Kapverd pobývající na území členského státu u osob podle písmene d) prvního pododstavce.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, diplomatické mise a konzulární úřady členských států udělí víza pro více vstupů dalším žadatelům s dobou platnosti:

- a) jednoho roku, pokud žadatel v předchozích 18 měsících získal a využíval v souladu s právními předpisy jedno vízum;
- b) dvou let, pokud žadatel v předchozích 30 měsících získal a využíval v souladu s právními předpisy jedno vízum pro více vstupů s dobou platnosti jednoho roku;
- c) tří až pěti let, pokud žadatel v předchozích 42 měsících získal a využíval v souladu s právními předpisy vízum pro více vstupů s dobou platnosti dvou let.

▼M1

3. Odchylně od odstavců 1 a 2 může být platnost víza v jednotlivých případech zkrácena, pokud existuje odůvodněná pochybnost, že podmínky vstupu budou splněny po celou dobu, nebo pokud by doba platnosti víza překračovala dobu platnosti cestovního dokladu žadatele.

4. Osoby uvedené v odstavcích 1 a 2 nesmějí pobývat na území členských států celkově déle než 90 dnů během období 180 dnů.

*Článek 5***Vízové poplatky a poplatky za služby**

1. Poplatek za vyřízení žádosti o vízum činí 75 % částky účtované v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy.

Uvedený procentní podíl lze upravit postupem podle čl. 12 odst. 4.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, členské státy osvobodí od poplatků za vyřízení žádosti o víza tyto osoby:

- a) členy oficiálních delegací, kteří na oficiální pozvání adresované Kapverdám cestují do členského státu za účelem účasti na setkáních, konzultacích, jednáních, oficiálních výměnných programech nebo akcích organizovaných mezivládními organizacemi;
- b) děti mladší 12 let;
- c) žáky, studenty, postgraduální studenty a doprovázející učitele, kteří cestují za účelem studia nebo vzdělávacích kurzů;
- d) výzkumné pracovníky, kteří cestují za vědeckými účely;
- e) osoby ve věku do 25 let včetně, které se účastní seminářů, konferencí nebo sportovních, kulturních nebo vzdělávacích akcí organizovaných neziskovými organizacemi;
- f) manžele/manželky a děti (včetně adoptovaných dětí) mladší 21 let nebo závislé a rodiče buď občanů Kapverd oprávněně pobývajících na území členského státu, nebo občanů Unie pobývajících v členském státě, jehož jsou státními příslušníky.

3. Aniž je dotčen odst. 2 písm. f), účtuje se dětem ve věku alespoň 12 let, avšak mladším 18 let poplatek ve výši 50 % poplatku podle odstavce 1.

4. Pokud členské státy spolupracují s externím poskytovatelem služeb, lze účtovat poplatek za služby. Poplatek za služby musí být přiměřený nákladům, které externímu poskytovateli služeb vznikly při plnění jeho úkolů, a nesmí překročit 30 EUR.

*Článek 5a***Doklady potvrzující účel cesty**

1. U níže uvedených kategorií občanů Kapverd dostačují pro ověření účelu cesty tyto doklady:

▼ M1

- a) u členů národních a místních vlád a parlamentů, ústavních soudů, nejvyššího soudu a nejvyššího kontrolního úřadu, pokud nejsou podle této dohody osvobozeni od vízové povinnosti, při výkonu jejich povinností: verbální nota vydaná Ministerstvem zahraničních věcí Kapverd potvrzující, že žadatel je na oficiální služební cestě do členského státu;
- b) u členů oficiálních delegací, kteří na oficiální pozvání adresované Kapverdám cestují do členského státu za účelem účasti na setkáních, konzultacích, jednáních, oficiálních výměnných programech nebo akcích organizovaných mezivládními organizacemi: dopis od příslušného orgánu Kapverd potvrzující, že žadatel je členem jeho delegace, který cestuje na území členského státu (členských států) za účelem účasti na dané akci (akcích), s příloženou kopií oficiálního pozvání nebo potvrzení o registraci vystaveného hostitelskou organizací;
- c) u podnikatelů a zástupců podnikatelských organizací: písemné pozvání vystavené společností nebo organizací se sídlem v členském státě určení;
- d) u manželů/manželek a dětí (včetně adoptovaných dětí) mladší 21 let nebo závislé a rodičů buď občanů Kapverd oprávněně pobývajících na území členského státu, nebo občanů Unie pobývajících v členském státě, jehož jsou státními příslušníky: písemné pozvání od hostitelské osoby;
- e) u žáků, studentů, postgraduálních studentů a doprovázejících učitelů, kteří cestují za účelem studia nebo vzdělávacích kurzů, včetně univerzitních nebo jiných výměnných programů (pro pobyty nepřesahující 90 dní během období 180 dnů): písemné pozvání nebo osvědčení o zápisu vystavené hostitelskou školou, vysokou školou nebo univerzitou či osvědčení o kurzech, které mají být navštěvovány;
- f) u účastníků vědeckého nebo akademického výzkumu, vzdělávacích akcí včetně odborného vzdělávání (pro pobyty nepřesahující 90 dní během období 180 dnů): osvědčení o zápisu vystavené vzdělávacím zařízením nebo písemná žádost vystavená hostitelskou organizací;
- g) u osob, které se účastní seminářů, konferencí nebo kulturních či náboženských akcí organizovaných neziskovými organizacemi registrovanými v některém členském státě: písemné pozvání hostitelské organizace o účast na těchto akcích;
- h) u osob cestujících ze zdravotních důvodů a osob, jež jim poskytují nezbytný doprovod: úřední doklad zdravotnického zařízení potvrzující nezbytnost lékařského ošetření v tomto zařízení a doklad o dostatečných prostředcích na úhradu lékařského ošetření nebo doklad o úhradě lékařského ošetření předem a případně nezbytnost doprovodu ošetřované osoby;
- i) u účastníků mezinárodních sportovních akcí a osob, které je doprovázejí v rámci profesní činnosti: písemné pozvání hostitelské organizace, příslušných orgánů, národních sportovních federací či národních olympijských výborů členských států;

▼ M1

j) u novinářů a doprovodného technického personálu cestujících v rámci profesní činnosti: osvědčení či jiný doklad vystavený profesní organizací nebo zaměstnavatelem žadatele, který prokazuje, že žadatel je kvalifikovaným novinářem, který cestuje za účelem výkonu novinářské práce, nebo členem technického personálu, který novináře doprovází v rámci profesní činnosti.

2. Pro účely tohoto článku musí písemný zvací dopis nebo příslušné úřední doklady obsahovat tyto údaje:

a) ohledně pozvané osoby: jméno a příjmení, datum narození, pohlaví, státní občanství, číslo pasu, dobu trvání a účel cesty, požadovaný počet vstupů a případně jména manžela/manželky a dětí cestujících s pozvanou osobou a

b) je-li zvoucí stranou fyzická osoba: jméno, příjmení a adresu zvoucí osoby a případně důkaz o jejím oprávněném pobytu v členském státě v souladu s vnitrostátními právními předpisy, nebo

c) je-li zvoucí stranou právnická osoba, společnost nebo organizace, včetně neziskové organizace, usazená na území členského státu (členských států): celé jméno a adresu zvoucí osoby, jméno a funkci zástupce, který žádost podepsal, a registrační číslo zvoucí osoby vyžadované vnitrostátními právními předpisy příslušného členského státu, nebo

d) pokud příslušný úřední doklad vydal orgán veřejné moci: jméno a funkci osoby, která žádost podepsala, a postavení žadatele.

3. Žadatelé, kteří v předchozích 30 měsících získali a využívali v souladu s právními předpisy vízum pro více vstupů s dobou platnosti alespoň jednoho roku, jsou v zásadě osvobozeni od předkládání dokumentů prokazujících ubytování nebo prokazování dostatečných finančních prostředků na ubytování.

▼ B*Článek 6***Odjezd v případě ztracených či odcizených dokladů**

Občané Kapverd a Unie, kteří ztratili své doklady totožnosti nebo jimž byly tyto doklady odcizeny v době jejich pobytu na území členských států či Kapverd, mohou toto území opustit bez víz či jiného povolení na základě platných dokladů totožnosti opravňujících k překročení hranic a vystavených diplomatickými misemi nebo konzuláty Kapverd či členských států.

*Článek 7***Prodloužení platnosti víz za mimořádných okolností**

Občanům Kapverd a Unie, kteří z důvodů vyšší moci nemají možnost opustit území členských států nebo Kapverd ve lhůtě uvedené v jejich vízech, se platnost jejich víz bezplatně prodlouží v souladu s právními předpisy navštíveného státu na dobu potřebnou k jejich návratu do státu, kde mají trvalý pobyt.

▼ M1

Článek 8

Diplomatické a služební pasy

1. Občané Kapverd, kteří jsou držiteli platných diplomatických pasů nebo služebních pasů vystavených Kapverdami, smějí vstupovat na území členských států, projíždět jím a opouštět jej bez víz.
2. Občané Unie, kteří jsou držiteli platných diplomatických pasů nebo služebních pasů vystavených členským státem, a držitelé platného průkazu EU „*laissez-passer*“ smějí vstupovat na území Kapverd, projíždět jím a opouštět jej bez víz.
3. Osoby uvedené v odstavcích 1 a 2 smějí na území členských států nebo Kapverd pobývat nejdéle 90 dnů během období 180 dnů.

▼ B

Článek 9

Územní platnost víz

S výhradou vnitrostátních pravidel a předpisů upravujících národní bezpečnost členských států a Kapverd a s výhradou předpisů Unie upravujících víza s omezenou územní platností mají občané Kapverd a Unie právo cestovat po území členských států a Kapverd za stejných podmínek jako občané Unie a občané Kapverd.

Článek 10

Smišený výbor pro správu dohody▼ M1

1. Smluvní strany zřídí smišený výbor pro správu dohody (dále jen „výbor“) složený ze zástupců Unie a Kapverd.

▼ B

2. Výbor plní zejména tyto úkoly:
 - a) sleduje provádění této dohody;
 - b) navrhuje změny této dohody nebo dodatky k ní;
 - c) urovnává spory vyplývající z výkladu či uplatňování této dohody.
3. Výbor se schází podle potřeby na žádost některé smluvní strany, nejméně však jednou ročně.
4. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼ M1

Článek 11

Vztah této dohody k dvoustranným dohodám mezi členskými státy a Kapverdami

Ode dne vstupu této dohody v platnost má tato dohoda přednost před ustanoveními dvoustranných nebo mnohostranných dohod či ujednání uzavřených mezi členskými státy a Kapverdami, pokud ustanovení uvedených dohod či ujednání mohou ovlivnit nebo změnit oblast působnosti této dohody.

▼B*Článek 12***Závěrečná ustanovení**

1. Smluvní strany ratifikují nebo schválí tuto dohodu v souladu se svými příslušnými postupy a tato dohoda vstoupí v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, kdy se smluvní strany vzájemně informují o dokončení výše uvedených postupů.
2. Odchylně od odstavce 1 tohoto článku vstoupí tato dohoda v platnost dnem, kdy vstoupí v platnost dohoda mezi Unií a Kapverdami o zpětném přebírání osob, nastane-li tento den později než datum uvedené v odstavci 1 tohoto článku.
3. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, pokud nebude vypovězena podle odstavce 6 tohoto článku.
4. Tuto dohodu lze měnit písemnou dohodou smluvních stran. Změny vstoupí v platnost poté, co se smluvní strany vzájemně informují o dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

▼M1

5. Každá smluvní strana může uplatňování této dohody zcela nebo zčásti pozastavit. Rozhodnutí o pozastavení musí být doručeno druhé smluvní straně nejpozději 48 hodin před nabytím jeho účinku. Smluvní strana, která pozastavila uplatňování této dohody, bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, jakmile důvody tohoto pozastavení pominou.

▼B

6. Každá smluvní strana může tuto dohodu vypovědět písemným oznámením druhé smluvní straně. Dohoda pozbývá platnosti uplynutím lhůty 90 dnů ode dne doručení tohoto oznámení.

Ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

▼B

Съставено в Прая на двадесет и шести октомври две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Praia, el veintiséis de octubre de dos mil doce.

V Praie dne dvacátého šestého října dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Praia den seksogtyvende oktober to tusind og tolv.

Geschehen zu Praia am sechszwanzigsten Oktober zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Praias.

Έγινε στην Πράια, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Praia on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and twelve.

Fait à Praia, le vingt-six octobre deux mille douze.

Fatto a Praia, addì ventisei ottobre duemiladodici.

Prajā, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Prajoje.

Kelt Praiában, a kétezer-tizenkettedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmul fi Praja, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Praia, de zesentwintigste oktober tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Prai dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Praia, em vinte e seis de outubro de dois mil e doze.

Întocmit la Praia la douăzeci și șase octombrie două mii doisprezece.

V Praii dňa dvadsiateho šiesteho októbra dvetisícdivanásť.

V Praii, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Praiassa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Praia den tjugosjätte oktober tjugohundratolv.

▼B

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Кабо Верде
 Por la República de Cabo Verde
 За Kapverdiskou republiku
 For Republikken Kap Verde
 Für die Republik Kap Verde
 Cabo Verde Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
 For the Republic of Cape Verde
 Pour la République du Cap-Vert
 Per la Repubblica del Capo Verde
 Kaboverdes Republikas vārdā –
 Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
 A Zöld-foki Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Kap Verde
 Voor de Republiek Kaapverdië
 W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
 Pela República de Cabo Verde
 Pentru Republica Capului Verde
 За Kapverdiskú republiku
 За Republika Zelenortski otoki
 Kap Verden tasavallan puolesta
 För Republiken Kap Verde

▼B**PROTOKOL****k Dohodě o členských státech, které plně neuplatňují schengenské *acquis***

Ty členské státy, které jsou sice vázány schengenským *acquis*, ale které dosud nevydávají schengenská víza v očekávání příslušného rozhodnutí Rady v tomto smyslu, vydávají vnitrostátní víza, jejichž platnost je omezena na jejich vlastní území.

▼M1

V souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 565/2014/EU ⁽¹⁾ byla přijata harmonizovaná opatření ke zjednodušení tranzitu nebo krátkodobého pobytu držitelů schengenských víz a schengenských povolení k pobytu přes nebo na území členských států, které ještě plně neuplatňují schengenské *acquis*. Rozhodnutí č. 565/2014/EU povoluje Bulharsku, Chorvatsku, Kypru a Rumunsku jednostranně uznávat za rovnocenná jejich národním vízům nejen pro průjezd jejich územím, ale i pro zamýšlené pobyty, jejichž doba trvání během období 180 dnů nepřekročí 90 dnů:

- jednotná víza pro krátkodobý pobyt platná pro dva nebo více vstupů,
- dlouhodobá víza a povolení k pobytu udělená členskými státy, jež plně provádějí schengenské *acquis*, včetně víz s omezenou územní platností udělených v souladu s čl. 25 odst. 3 první větou nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ⁽²⁾ a
- vnitrostátní víza a povolení k pobytu udělená Bulharskem, Chorvatskem, Kyprem a Rumunskem.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 565/2014/EU ze dne 15. května 2014, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Chorvatskem, Kyprem a Rumunskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, a kterým se zrušují rozhodnutí č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES (Úř. věst. EU L 157, 27.5.2014, s. 23).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) (Úř. věst. EU L 243, 15.9.2009, s. 1).

▼ M1**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ K ČL. 12 ODS. 5 DOHODY O DŮVODECH
PRO POZASTAVENÍ UPLATŇOVÁNÍ DOHODY**

Každá smluvní strana může pozastavit zcela nebo zčásti uplatňování dohody, a zejména článek 8, z důvodů, jako je například veřejný pořádek, ochrana národní bezpečnosti nebo veřejného zdraví, kvůli nedostatečné spolupráci v oblasti zpětného přebírání osob nebo kvůli otázkám lidských práv a demokracie. Každé takové pozastavení se provede postupem podle čl. 12 odst. 5.

V případě pozastavení uplatňování všech nebo některých ustanovení dohody smluvní strany zahájí v rámci výboru zřízeného podle článku 10 konzultace s cílem vyřešit problémy, které vedly k pozastavení.

Toto společné prohlášení nahrazuje společné prohlášení k článku 8 dohody o diplomatických a služebních pasech.

▼B

Společné prohlášení o sladění informací o postupech při vydávání krátkodobých pobytových víz a dokladů, které se předkládají k žádostem o krátkodobá pobytová víza

Uznávající význam transparentnosti pro žadatele o víza se smluvní strany dohody domnívají, že je zapotřebí přijmout tato opatření:

- vypracování obecných informací pro žadatele o postupech a podmínkách pro podávání žádostí o víza, o vízech a o platnosti udělených víz,
- každá smluvní strana vypracuje seznam minimálních požadavků s cílem zajistit, aby žadatelé obdrželi ucelené a jednotné základní informace a aby se od nich v zásadě vyžadovalo předložení stejných podkladů.

Výše uvedené informace je třeba veřejně šířit (na informačních tabulích konzulátů, formou letáčků, na internetových stránkách atd.).

▼M1**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O PRAVIDLECH PRO UDĚLOVÁNÍ
KAPVERDSKÝCH VÍZ OBČANŮM UNIE PRO POBYTY DELŠÍ NEŽ
30 DNŮ A NEPŘESAHUJÍCÍ 90 DNŮ**

V souladu s kapverdskými právními předpisy jsou občané Unie osvobozeni od vízové povinnosti pro vstup a pobyt na území Kapverd nepřesahující 30 dnů. Pro zamýšlené pobyty delší než 30 dnů musí požádat o povolení a získat je od kapverdských orgánů. Podle zákona č. 66/VIII/2014 Kapverdské republiky ve znění pozdějších předpisů mohou občané Unie požádat o udělení víza s platností až do 90 dnů na konzulárních úřadech Kapverd nebo požádat příslušné orgány na území Kapverd o prodloužení svého pobytu.

Podle čl. 2 odst. 3 dohody se pro zamýšlené pobyty delší než 30 dnů, avšak nepřesahující 90 dnů, má na dotčené občany Unie uplatnit alespoň stejné usnadnění udělování víz, jež je podle této dohody přiznáno občanům Kapverd.

Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že provádění uvedeného ustanovení bude sledovat smíšený výbor zřízený podle článku 10 dohody.

▼B

Společné prohlášení týkající se Dánského království

Smluvní strany berou na vědomí, že se dohoda nevztahuje na postupy pro vydávání víz diplomatickými misemi a konzuláty Dánského království.

▼C1

Za těchto okolností je žádoucí, aby orgány Dánského království a Kapverd bezodkladně uzavřely dvoustrannou dohodu o usnadnění udělování víz pro krátkodobý pobyt svých občanů za podobných podmínek, jaké stanoví tato dohoda mezi Unií a Kapverdami.

▼B

**Společné prohlášení týkající se Spojeného království Velké Británie
a Severního Irska a Irska**

Smluvní strany berou na vědomí, že se dohoda nevztahuje na území Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, ani na území Irska.

▼C1

Za těchto okolností je žádoucí, aby orgány Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, Irska a Kapverd uzavřely dvoustranné dohody o usnadnění udělování víz.

▼B

Společné prohlášení týkající se Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace a Lichtenštejnského knížectví

Smluvní strany berou na vědomí těsný svazek mezi Unií a Islandskou republikou, Norským královstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím, zejména na základě dohod ze dne 18. května 1999 a 26. října 2004 o přidružení těchto zemí k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

▼C1

Za těchto okolností je žádoucí, aby orgány Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Lichtenštejnského knížectví a Kapverd bezodkladně uzavřely dvoustranné dohody o usnadnění udělování víz pro krátkodobé pobyty za podobných podmínek, jaké stanoví tato dohoda.

▼ M1**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O SPOLUPRÁCI V OBLASTI CESTOVNÍCH DOKLADŮ**

Smluvní strany se dohodly, že smíšený výbor zřízený podle článku 10 dohody při sledování provádění dohody posoudí dopad úrovně zabezpečení příslušných cestovních dokladů na fungování dohody. Za tím účelem se smluvní strany dohodly, že se budou pravidelně vzájemně informovat o:

- opatřeních, která byla přijata s cílem vyhnout se vydávání mnoha různých cestovních dokladů,
- opatřeních, která byla přijata s cílem rozvíjet technické aspekty zabezpečení cestovních dokladů, a
- opatřeních souvisejících s procesem personalizace při vydávání cestovních dokladů.

Obě smluvní strany především vyhlásí své odhodlání zajistit vysokou úroveň zabezpečení dokladů, zejména začleněním biometrických identifikátorů do diplomatických a služebních pasů. Pokud jde o Unii, bude toto zajištěno v souladu s nařízením Rady (ES) č. 2252/2004 ⁽¹⁾. Pokud jde o Kapverdy, bude toto zajištěno v souladu s legislativním nařízením č. 21/2014 ze dne 17. března 2014, kterým se stanoví technické specifikace, bezpečnost a podmínky vydávání biometrických pasů vydávaných Kapverdami.

Toto společné prohlášení nahrazuje společné prohlášení o spolupráci v oblasti cestovních dokladů.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2252/2004 ze dne 13. prosince 2004 o normách pro bezpečnostní a biometrické prvky v cestovních pasech a cestovních dokladech vydávaných členskými státy (Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 1).